

## **Karate y las Artes Marciales Chinas**



**Monasterio de Shaolin**

**Kenshinkan dôjô 2013**

## Introducción

Graham Ravey, de TOGKF, me ha comentado muchas veces que, para él, Goju ryû es un arte esencialmente chino.

¿Qué quiere decir con esto?

Casi con toda seguridad muchos investigadores tienen dudas respecto a cuanta influencia china existe en el Karate de Okinawa, incluyendo a escritores respetados como Mario McKenna. De todos modos pienso que lo que comentan es si han permanecido intactas secuencias exactas en la transmisión desde China a las islas Ryukyu y si éstas son practicadas con el mismo estilo y énfasis que como se hacía en China.

Claramente, las formas no exactamente iguales. Además, la influencia de la cultura de Okinawa en los kata debe de haber causado un profundo impacto en el modo en que se manifiestan en la actualidad. Aún así es innegable su origen chino.

Algo similar ocurre con los seres humanos y sus distintas razas, aunque puedan existir diferenciaciones morfológicas, culturales o de creencias, todas ellas comparten un ancestro común.

## Referencias cruzadas

La experiencia en las Artes Marciales puede ayudar a un instructor a identificar la relación entre las técnicas de Karate (en mi caso Goju ryû) y las Artes Marciales Chinas, externas e internas, incluso si esas técnicas no son iguales de manera obvia. Si el instructor está acertado o no al discernir esa relación es, por supuesto, una cuestión de opinión. Como James Sumarac (de la *Gojukensha/Kakurinkan*) me decía, hay opiniones en las que el confiaría, y otras en las que no lo haría, hablando, a propósito, sobre el hecho de que tendíamos a confiar en las opiniones del ya fallecido Chen Pan Ling de Taiwán, maestro de tres Artes Marciales *Internas* y varias escuelas Shaolin *Externas*, y seguramente uno de los maestros más respetados y famosos de la historia china moderna.

En términos comparativos con las *Artes Internas*, mi primer y principal profesor, Bob Davies (fundador de la *Escuela Internacional de Artes Marciales Wu-Shin Chi-Dao*), estudiante privado del fallecido Hong Yi Xiang de Taiwán, me hizo ciertas observaciones sobre algunas técnicas de Goju ryû, tras estudiar algunos movimientos concretos (particularmente de *Xingyi*) que pretenden un efecto o resultado similar. Ocurre que confío (y comparto) sus opiniones.

En los años transcurridos he tenido el honor de estudiar directamente con Chen Yun Ching y Chen Yun Chow de Taiwán (hijos de Chen Pan Ling) y espero poder seguir haciéndolo en el futuro. Mi experiencia en sus Artes de Xingyiquan, Baguazhang y Taijiqian (sistemas heredados parcialmente de Hong Yi Xiang) me ha ofrecido una comprensión refrescante (correcta o no) de las técnicas de Goju ryû.



**Baguazhang**

Cuando te muestran la manera en que el Xingyi, por ejemplo, desvía un golpe en línea recta usando un desvío circular ascendente o descendente, puedes encontrar que hay muy poca diferencia en su resultado con los desvíos que se encuentran en algunos kata como, por ejemplo, Seiyunchin y Seisan. Tu atención debe ir dirigida al

ángulo más eficiente de la interceptación, a la parte más eficiente de tu palma/antebrazo y con el *timing* más correcto al ejecutar la aplicación técnica, en vez de debatir las formalidades del movimiento del kata.

### **La fidelidad del kata okinawense a su forma ancestral china**

Mi opinión sobre las raíces chinas de los kata de Okinawa (tal y como se practican actualmente) es esta:

Los kata se han podido modificar extensamente, pero sus componentes individuales (las técnicas en sí mismas) han permanecido más o menos iguales.

Chen Pan Ling, que estudió y recopiló las formas principales del Taiji en China antes del período comunista, indica en su libro sobre Taijiquan que la mayor parte de las variaciones que él había visto eran similares y reflejaban la mera preferencia del profesor. Sólo en unos pocos casos las variaciones constituían un error o errores técnicos que podrían traducirse en un método no válido de, por ejemplo, conducir a alguien a una palanca en el brazo o golpearlo en la carótida.

Y así ocurre con el Karate, específicamente en Goju ryû. La mayoría de las variaciones que he visto del kata no son "*incorrectas*". Las técnicas individuales son bastante válidas. Es sólo que una escuela en particular enfatiza una aplicación en vez de otra. Algunas veces esto refleja la constitución del profesor, otras una filosofía concreta, una táctica favorita, etc. En raras ocasiones he visto una versión del kata que contenga movimientos que sean, en mi opinión, técnica o biodinámicamente incorrectos/ineficientes/ridículos.

Por consiguiente, me parece apropiado concentrarse en las técnicas que el kata contiene. Si una técnica del kata es biodinámicamente sólida y refleja una variedad de aplicaciones realistas (todas que vengan claramente del mismo movimiento esencial) entonces bien podría reflejar un conocimiento antiguo. La cuestión última es "*¿funciona?*"

## Conclusiones preliminares.

Así que ¿cuál es el modo “original” en que se ejecutaban las técnicas fundamentales (como *mawashi uke/tora guchi*)?

Como anoté anteriormente, mi profesor pasó una gran cantidad de tiempo cruzando referencias entre Goju ryû y las *Artes Internas* para llegar a ciertas conclusiones acerca de cuál es el modo “original” de hacer una técnica concreta de Goju ryû. Tengo mi propia visión sobre ello basada en el estudio de las *Artes Internas*. En última instancia todo lo que podemos hacer es tener nuestro propio “presentimiento” (influido por nuestra formación previa y preferencias) pero nunca sabremos realmente si es de un modo o de otro.



**Mawashi uke/Tora guchi**

En ese caso particular las técnicas de *Grulla de Taiwán* correspondientes con los movimientos en el kata Tensho me han dado una perspectiva nueva sobre el significado del kata y de la influencia china en los kata de Goju ryû. Considera por ejemplo el movimiento final de Shisochin; el *tai sabaki* empleado en ese movimiento supone avanzar hacia el oponente (podría ser en

ángulo) y pivotar a un *neko ashi dachi*, empleando un bloqueo doble a nivel medio y abajo que recuerda movimientos que se hacen en *Wing Chun* y *Mantis del Sur*, ambos derivados de la *Grulla Blanca*.

He encontrado alguna crítica a esta interpretación por ser “sólo *Wing Chun*”. Creo que esta clase de crítica ignora que el Karate y el *Wing Chun* están relacionados (aunque distantemente). En este aspecto apunto específicamente las palabras del investigador Akio Kinjo, cuya visión es que *Shisochin* puede significar “batalla de grillos” en el dialecto *Amoy* (de Fukien), indicando que proviene del estilo de la *Grulla del Sur* (ver el artículo de Mario McKenna “*Higaonna Kanryo y el Naha-te*”). En esos casos podría esperarse que el *bunkai* reflejara alguna similitud en sus aplicaciones con Artes tales como el *Wing Chun*.

De hecho en la mayoría de *bunkai* que he visto sobre este movimiento en los círculos del Karate ignoran totalmente el *taisabaki* (ir hacia delante y pivotar). Así las aplicaciones recaen en movimientos de pies que no están implicados en el kata. El bloqueo doble a menudo se ejecuta como un bloqueo abajo y un *nukite* invertido hacia arriba. No digo que esta aplicación sea necesariamente incorrecta, trato de decir que no la veo como la aplicación primaria. Mi visión es que el movimiento de los pies te da una clave importante para saber cuál se pretendió que tuvo la aplicación primordial.

Para otros ejemplos de un análisis “chino” de las técnicas de *Goju ryû* os remito a mis anteriores artículos en relación a la técnica *sokumen-te awase uke* en los *Kata Seiyunchin* y *Sanseru*.

Dudo que haya información que arroje más luz sobre las formas chinas que adoptó el karate de Okinawa. En gran medida todo lo que podemos hacer son conjeturas.

Habiendo dicho esto, podemos llegar a concretar algo mediante la deducción lógica.

Es interesante anotar que *Seicho Aragaki* enseñó una forma de *Sanchin*, y que él no estudió con *Ryu Ryu ko ni* con *Shu Shi Wa*. Sus kata (por ejemplo *Sochin* o *Niseisi*) tienen también una gran similitud con los kata de *Kanryo Higaonna*.



Es extraño también que muchos karatekas de Okinawa viajaran a China y volvieran con un arte similar-Norisato Nakaima, Kanryo Higaonna, Kanbun Uechi, etc.- independientemente de cuando se hicieran esas visitas (algunas con décadas de diferencia).



**Norisato Nakaima**

Los kata que transmitieron estos hombres tienen un sello identificable, como si pertenecieran a un Arte común (o al menos relacionado). Esto es extraño, considerando los cambios que tuvieron lugar en China entre estas visitas (Rebelión de los Bóxers, evolución natural de las formas de Arte, etc.).

El hecho de que la comunidad okinawense tuviera una gran base de expatriados en Fujian puede explicar esto en parte (se sabe que los okinawenses asentados en Fujian continuaron allí practicando Karate de Okinawa, como la familia Kojo).

De todos modos está claro que muchos estudiaron con maestros chinos. La similitud entre Goju ryû y Ryuei ryû (a pesar de que este estilo fue secreto hasta los años 70) nos indica algo. El hecho de que, por ejemplo, Seiyunchin, es común a ambos sistemas podría indicar la posibilidad de que éste sea un kata de Ryu Ryu ko, transmitida Miyagi a través de Kanryo Higaonna, tal y como indica Higaonna

Morio en su libro, y no una innovación o algo que aprendiera en sus viajes a China. Existe incluso una extraordinaria similitud en los kata que no son comunes: el Kata Anan comparte claramente técnicas con Saifa y Shisochin. Esto podría apoyar la teoría del libro de Morio Higaonna, revelando, por otro lado que, a pesar de sus estudios en China, los okinawenses eran reacios a enseñar formas chinas "*originales*".

Finalmente, creo que a los estudiantes okinawenses se les enseñaban ciertos kata en China, de los que tomaban ciertos elementos y que ellos mismos modificaban para encajar en sus propios sistemas de enseñanza. Esto quizá fuera así porque veían que sus métodos eran tan válidos como los chinos. En otras palabras, a mi modo de ver, los okinawenses "*añadían*" estas ideas y conceptos a sus métodos nativos de Okinawa-te, sin sustituirlos por aquellos otros que habían aprendido en China.

Incluso si la secuencia de un kata en particular es bastante fiel al kata chino, la sensación y el método de moverse han sido alterados. Intenta enseñar un kata de Goju ryû a un practicante de Shotokan y verás lo que quiero decir. Lo transforman a su propia estructura de manera inconsciente. Cuando he aprendido una forma china me han criticado por parecerse mucho al Karate. Por otro lado algunos estudiantes de Kung fu que han entrenado en nuestra Escuela todavía parecen ejecutar su propio Arte cuando hacen nuestros kata -por ejemplo zenkutsu dachi parece igual, pero no lo es. Con el tiempo (y el transcurso de las generaciones) los movimientos se adentrarán más en la cultura del practicante y se parecerán cada vez menos a los originales. La técnica permanecerá, pero se ejecutará con un estilo diferente.

Artículo extraído de la web de IOGKF España

**Adaptación:** Kenshinkan dôjô



